

FORMAT

THERM

FORMAT THERM

Hocheffizienz Heizungsumwälzpumpe

FORMAT THERM ADAPT

Hocheffizienz Heizungsumwälzpumpe



QUICK GUIDE



IT L'installazione, manutenzione o riparazione dei circolatori deve essere effettuata da persone autorizzate e non è consentito l'uso di accessori e parti di ricambio non originali. Utilizzi delle pompe FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT, diversi da quelli indicati nelle istruzioni sono vietati e ritenuti usi impropri se non preventivamente concordati in forma scritta con Taco Italia s.r.l.
ATTENZIONE: qualora l'imballaggio e/o il circolatore risultino visibilmente danneggiati, il circolatore non deve essere assolutamente utilizzato.

EN The installation, maintenance or repair of the circulators must be carried out by authorized personnel and only original spare parts and accessories are to be used. Using the FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT for purposes other than those specified in the instructions is prohibited and considered inappropriate unless previously agreed to in writing with Taco Italia Ltd.
ATTENTION: If the packaging and/or the circulator are visibly damaged, the circulator must absolutely not be used.

BG Инсталирането, поддръжката или ремонтът на циркуляционните помпи трябва да се извърши от оторизирани лица и не се разрешава използването на аксесоари и резервни части, които не са оригинални. Използването на помпи FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT за цели, различни от упоменатите в инструкциите, е забранено и се счита за неправилно, освен ако не е предварително съгласувано в писмена форма с Taco Italia s.r.l.
ВНИМАНИЕ! Ако опаковката и/или циркуляционната помпа са видимо повредени, в никакъв случай не трябва да се използва циркуляционната помпа.

CZ Instalaci, údržbu i opravy musí provádět autorizované osoby. Není dovoleno použít jiného než originálního příslušenství a náhradních dílů. Používejte čerpadla FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT. Nejsou povolena žádná, která nejsou uvedena v příručce. Za nevhodné použití se považuje každé, které předem neschválí společnost Taco Italia s.r.l. UPOZORNĚNÍ: pokud je viditelné poškození balení, nesmí se čerpadlo v žádném případě používat.



DA Installation, vedligeholdelse eller reparation af cirkulatorerne bør kun udføres af autoriseret personale og anvendelse af tilbehør og reservedele, som ikke er originale, er ikke tilladt. Anden anvendelse af pumperne FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT end den, som angives i brugsanvisningen er forbudt og anses som u hensigtsmæssig, medmindre det er aftalt på forhånd og skriftligt med Taco Italia s.r.l.

ADVARSEL: hvis emballagen og/eller cirkulatoren er tydeligt beskadiget, må cirkulatoren ikke anvendes på nogen måde.

DE Die Installation, Wartung oder Reparatur der Pumpen darf nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden. Es dürfen nur Original-Zubehör oder Originalersatzteile eingesetzt werden. Jegliche Nutzung der Pumpen FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT, die von der Gebrauchsanweisung abweicht, ist verboten und wird als Missbrauch betrachtet, sofern nicht vorab schriftlich mit Taco Italia s.r.l. vereinbart.

ACHTUNG: sollten die Verpackung und/oder die Pumpe sichtbar beschädigt sein, darf die Pumpe auf keinen Fall zum Einsatz kommen.

EL Η εγκατάσταση, συντήρηση και επιδιόρθωση των κυκλοφορητών θα πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο [τεχνικό] προσωπικό. Η χρήση μη γνήσιων αξεσουάρ ή ανταλλακτικών απαγορεύεται. Απαγορεύεται, τέλος, η χρήση των αντλιών FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT, με τρόπο διαφορετικό από εκείνον που υποδεικνύεται από τις οδηγίες χρήσης εκτός κι αν έχει προηγηθεί συνενόηση και έχει δοθεί έγγραφη εξουσιοδότηση από πλευράς της Taco Italia s.r.l.

ΠΡΟΣΟΧΗ: απαγορεύεται η χρήση του κυκλοφορητή στην περίπτωση που η συσκευασία ή/και ο κυκλοφορητής είναι εμφανώς κατεστραμμένοι.

ES La instalación, la reparación y el mantenimiento de los circuladores deben ser efectuados por personas autorizadas y no está permitido utilizar accesorios o piezas de repuesto no originales. El uso de las bombas FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT con fines distintos de los indicados en las instrucciones está prohibido y debe considerarse como uso impropio si no ha sido acordado previamente por escrito con Taco Italia s.r.l.

ATENCIÓN: en caso de que el embalaje o el circulador presenten daños visibles, no utilice el circulador por ningún motivo.



ET Tsirkulatsioonipumpade paigalduse, hoolduse ja remondi peab teostama selleks volitatud personal ning kasutada on võib vaid originaalvaruosi ja -tarvikuid. FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT kasutamine muul otstarbel, kui juhistes märgitud, on keelatud ja seda peetakse sobimatuks, välja arvatud juhul, kui selleks on eelnev kirjalik kokkulepe ettevõttega Taco Italia Ltd. TÄHELEPANU: kui pakend ja/või tsirkulatsioonipump on nähtavalt kahjustatud, ei tohi tsirkulatsioonipumpa mitte mingil juhul kasutada.

FR L'installation, la maintenance ou la réparation des circulateurs doit être effectuée par des personnes autorisées et l'usage d'accessoires et de pièces de rechange non originaux n'est pas permis. Des utilisations des pompes FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT, différentes de celles indiquées dans les instructions sont interdites et considérées comme utilisations abusives si elles n'ont pas été convenues au préalable avec Taco Italia sarl.
ATTENTION: Si l'emballage et/ou le circulateur sont visiblement endommagés, le circulateur ne doit absolument pas être utilisé.

FI Kiertoelimet saa asentaa, huoltaa tai korjata ainoastaan valtuutetut henkilöt. Muiden kuin alkuperäisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on kiellettyä. Suosittelemme käyttämään pumppuja FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT. Muiden kuin ohjeissa mainittujen pumppujen käyttö on kiellettyä ja niiden käyttöä pidetään virheellisenä ellei niiden käytöstä ole sovittu etukäteen kirjallisesti Taco Italia s.r.l:n kanssa.
HUOMIO: Kun pakkaus ja/tai kiertoelin on selkeästi vaurioitunut, kiertoelintä ei saa misään tapauksessa käyttää.

HR Montažu, održavanje i popravak cirkularnih pumpi trebaju obavljati isključivo ovlaštene osobe. Dopušteno je korištenje isključivo originalnih zamjenskih rezervnih dijelova i dodatne opreme. Korištenje pumpi FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT suprotno načinu navedenom u uputama zabranjeno je i nepropisno osim ako drugačije nije dogovoreno u pisanom obliku s tvrtkom Taco Italia s.r.l.
OPREZ: ako su pakiranje i/ili cirkularna pumpa vidno oštećeni, zabranjeno je korištenje pumpe.



HU A keringető szivattyú összeszerelését, karbantartását és javítását csak erre felhatalmazott személyek végezhetik és nem megengedett a nem eredeti tartozékok és pótalkatrészek használata. Az útmutatóban meghatározottól eltérő szivattyúk, úgy mint az FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT szivattyúk használata tilos és visszaélésnek tekintendő, amennyiben használatukról nem születik előzetes írásos megállapodás a Taco Italia s.r.l. társasággal.

FIGYELEM: amennyiben a csomagolás és/vagy a keringető szivattyú láthatóan sérültnek bizonyul, szigorúan tilos a keringető szivattyú használata.

IS Uppsetning, viðtal eða viðgerðir á hringtengjunum verður að vera framkvæmd af viðurkenndu starfsfólki þar sem aðeins upprunalegir varahlutir og aukahlutir eru notaðir. Notkun á FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT í öðrum tilgangi en sem tilgreind er í leiðbeiningunum er bönnuð og fellur undir óleyfilega notkun, nema annað hafi verið sammælt um skriflega við Taco Italia Ltd.

ATHUGIÐ: Ef umbúðirnar og/eða hringtengin eru sýnilega skemmd má alls ekki nota hringtengin.

LT Cirkuliacinius siurblius montuoti, atlikti jų techninę priežiūrą ar remontą gali tik įgalioti darbuotojai naudodami tik originalias dalis ir priedus. Draudžiama naudoti FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT įrangą kitai nei nurodyta instrukcijose paskirčiai. Toks naudojimas ne pagal paskirtį laikomas netinkamu, nebent dėl to raštu susitarta su „Taco Italia Ltd“.

DĒMESIO: jei pakuotė ir (arba) cirkuliacinis siurblys yra su matomais pažeidimais, cirkuliacinį siurblij naudoti griežtai draudžiama.

LV Cirkulācijas sūkņu uzstādīšanu, apkopi un remontu jāveic pilnvarotam personālam, izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas un piederumi. FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT izmantošana citiem mērķiem, nekā norādīts instrukcijās, ir aizliegts, un tas uzskatāms par neatbilstošu lietošanu, ja vien iepriekš nav saņemta rakstiska atļauja no Taco Italia Ltd.

UZMANĪBU: ja iepakojumam un/vai cirkulācijas sūknim ir manāmi bojājumi, cirkulācijas sūkni nekādā gadījumā nedrīkst izmantot.



NL De installatie, het onderhoud of de reparatie van de verspreiders moet toevertrouwd worden aan geautoriseerd personeel. Het gebruik van niet-originele accessoires en wisselonderdelen is niet toegestaan. Het gebruik van pompen FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT, verschillend van die aangegeven in de instructies is verboden. Indien niet vooraf schriftelijk overeengekomen met Taco Italia s.r.l., wordt dit dan ook beschouwd als oneigenlijk gebruik.

OPGELET: indien de verpakking en/of de verspreider zichtbare schade vertonen, dient de verspreider in geen geval in gebruik genomen te worden.

NO Installasjon, vedlikehold og reparasjon av sirkulatorer må utføres av godkjente personer og bruk av tilbehør og reservedeler som ikke er originale er ikke tillatt. Bruk av pumpene FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT, forskjellig fra de som er indikert i instruksjonene er forbudt og anses som uegnet bruk hvis bruken ikke har blitt avtalt på forhånd i skriftlig form med Taco Italia s.r.l.

ADVARSEL: hvis emballasjen og/eller sirkulatoren har tydelige skader, må sirkulatoren absolutt ikke tas i bruk.

PL Instalacja, konserwacja czy naprawa pomp cyrkulacyjnych powinna być przeprowadzana przez osoby do tego upoważnione. Nie jest dozwolone używanie nieoryginalnych akcesoriów lub części zamiennych. Jest zabronione używanie pomp FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT niezgodnie z instrukcją obsługi. Korzystanie z pomp odbiegające od normy powinno być uprzednio uzgodnione pisemnie z Taco Italia s.r.l.

UWAGA: W razie widocznych uszkodzeń opakowania i/lub pompy cyrkulacyjnej, nie powinna być ona absolutnie używana.

PT A instalação, manutenção ou reparação dos circuladores deve ser realizada por pessoal autorizado e não é permitida a utilização de acessórios e peças sobresselentes não originais. Utilizações das bombas FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT, contrárias às indicadas nas instruções são proibidas e consideradas impróprias salvo previamente acordado por escrito com Taco Italia s.r.l.

ATENÇÃO: caso a embalagem e/ou o circulador estejam visivelmente danificados, o circulador não deve ser de todo usado.



RU Монтаж, техническое обслуживание и ремонт циркуляционных насосов должны производиться персоналом, имеющим допуск к выполнению указанных работ. Запрещено использование неоригинальных приспособлений и запасных частей. Применение насосов FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT, отличное от применения, указанного в инструкциях, запрещено и считается непредназначенным использованием, если оно не было предварительно согласовано с компанией Taco Italia s.r.l. в письменной форме.

ВНИМАНИЕ! Если циркуляционный насос и/или его упаковка имеют видимые повреждения, категорически запрещено использовать такой циркуляционный насос.

RO Instalarea, întreținerea și repararea pompelor de circulație va fi efectuată de către persoane autorizate. Nu se admite utilizarea de accesorii și piese de schimb care nu sunt de origine. Utilizarea pompelor FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT, altele decât cele indicate în instrucțiuni, este interzisă și considerată ca necorespunzătoare, în lipsa acordului scris prealabil al societății Taco Italia s.r.l. **ATENȚIE:** dacă ambalajul sau/și pompa de circulație sunt vizibil deteriorate, pompa nu va fi, în niciun caz, utilizată.

SV Installation, underhåll eller reparation av cirkulatorer ska utföras av auktoriserade personer och det är inte tillåtet att använda icke originaltillbehör och -reservdelar. För pumparna FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT, är det förbjudet att använda dem för andra syften än de som indikeras i instruktionerna och alla typer av användning som inte på förhand avtalats skriftligen med Taco Italia s.r.l. anses vara olämpliga. **OBSERVERA!** Om förpackningen och/eller cirkulatorn visar sig vara skadad vid en visuell kontroll, får cirkulatorn på inga villkor användas.



SK Montáž, údržbu alebo opravu obehových čerpadiel musí vykonať oprávnená osoba, nie je povolené používanie neoriginálneho príslušenstva a náhradných dielov. Používanie iných čerpadiel FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT, než sú uvedené v pokynoch je zakázané a považované za nevhodné používanie, ak nebolo vopred so spoločnosťou Taco Italia s.r.l. písomne dohodnuté inak.
UPOZORNENIE: v prípade, ak obal a/alebo čerpadlo nesú viditeľné známky poškodenia, čerpadlo nesmie byť uvedené do používania.

SL Obtočne črpalke sme namestiti, vzdrževati in popravljati izključno usposobljeno osebje. Uporaba neoriginalnih priključkov in nadomestnih delov je prepovedana. Uporaba črpalk FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT, ki je različna od tiste, ki je navedena v uporabniškem priročniku, je prepovedana in neprimerna, razen če ni predhodno in pisno dogovorjena z družbo Taco Italia s.r.l. POZOR: v primeru, da sta embalaža in/ali obtočna črpalka vidno poškodovani, se slednje ne sme uporabljati.

TR Pompaların kurulum, bakım ya da onarım işlemleri yetkili kişiler tarafından gerçekleştirilmelidir. Orijinal olmayan yedek parça ve aksesuarların kullanımı yasaktır. Taco Italia s.r.l.'den önceden yazılı izin alınmadığı sürece, talimatlarda belirtilenler dışında FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT pompa kullanımı yasaktır ve uygunsuz olarak kabul edilecektir.
DİKKAT: Ambalajda ve/veya dış muhafazasında gözle görülür hasar mevcutsa, pompa kesinlikle kullanılmamalıdır.

AR تركيب أو صيانة أو إصلاح المضخات يجب أن يقوم به الأشخاص المصرح لهم بذلك وغير مسموح باستخدام اكسسوارات وقطع غيار غير أصلية. يحظر استخدام مضخات FORMAT THERM, FORMAT THERM ADAPT مخالفة لتلك المشار إليها في التعليمات ويعد استخدامها غير لائق لها إلا إذا تم الحصول على موافقة مكتوبة مسبقاً من شركة Taco Italia s.r.l.
ملاحظة: في حالة تلف الغلاف و / أو وحدة التدوير بشكل واضح، لا يجب أن تستخدم المضخة على الإطلاق.

FORMAT THERM



MAX

0.6 MPa (6 bar)

MIN

0.03 MPa (0.3 bar)

@50°C

0.10 MPa (1.0 bar)

@95°C



Glycol max 30%



Max. 95% RH
IP44



< 43 dB(A)



Min. +2°C / +36°F
Max. +95°C / +203°F



Min. +0°C / +32°F
Max. +40°C / +104°F

MIN [°C]

MAX [°C]

[°C]

2

95

0

10

95

10

20

95

20

30

95

30

35

90

35

40

70

40

FORMAT THERM ADAPT



MAX

1.0 MPa (10 bar)

MIN

0.03 MPa (0.3 bar)

@50°C

0.10 MPa (1.0 bar)

@95°C

0.15 MPa (1.5 bar)

@110°C



Glycol max 30%



Max. 95% RH
IP44



< 43 dB(A)



Min. +2°C / +36°F
Max. +110°C / +230°F



Min. +0°C / +32°F
Max. +40°C / +104°F

MIN [°C]

MAX [°C]

[°C]

2

110

0

10

110

10

20

110

20

30

110

30

35

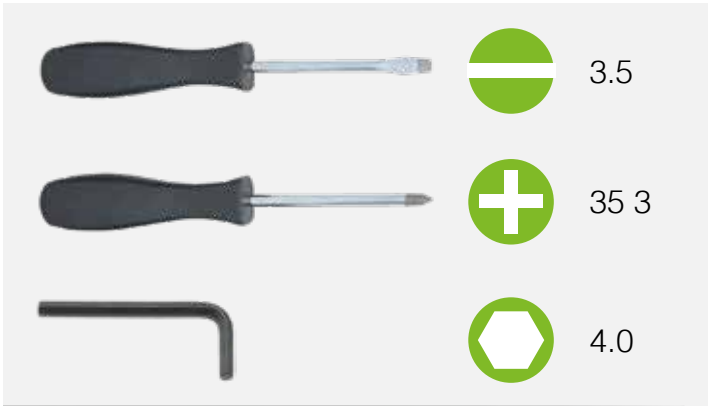
90

35

40

70

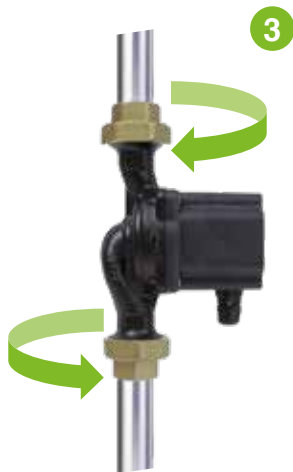
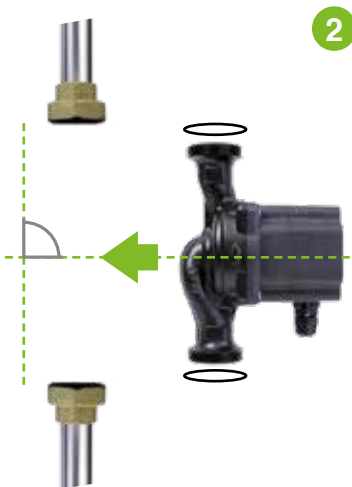
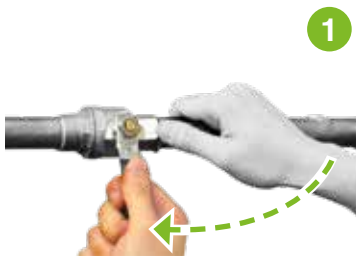
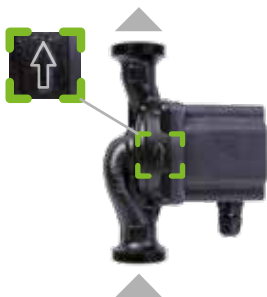
40



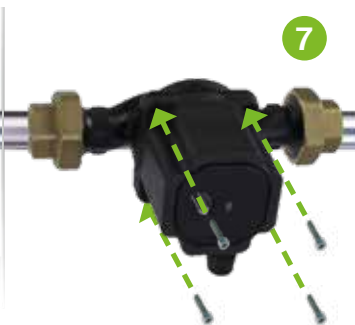
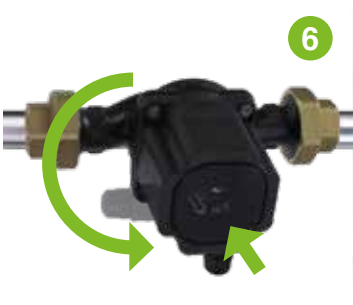
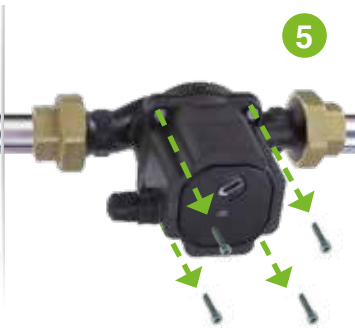
E-FLOW ADAPT





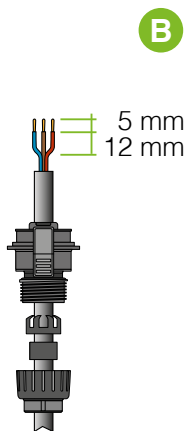
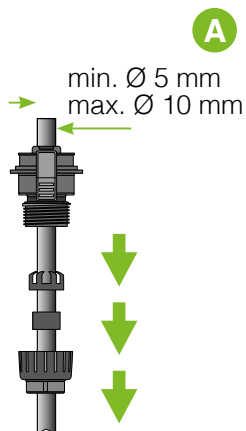
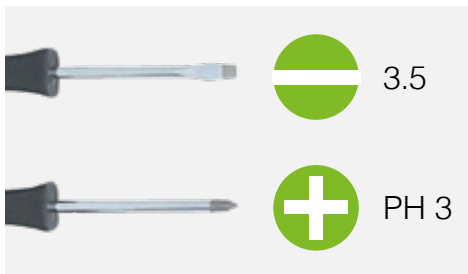


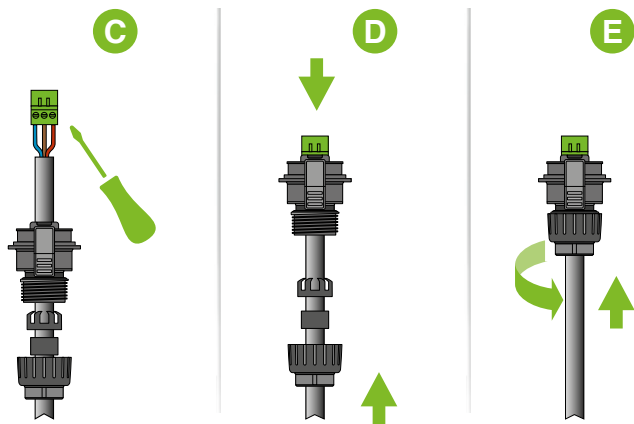
G1½ EN-GJL-200 Max. 125 Nm

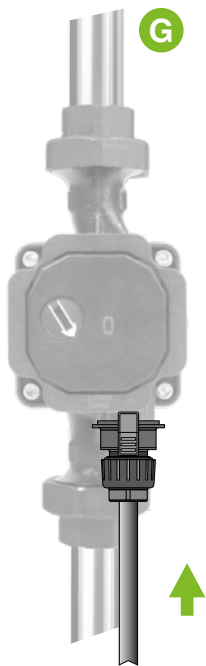
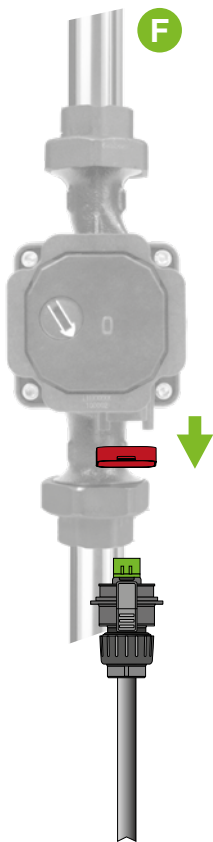


3,3 ± 0,5 Nm







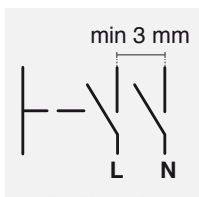


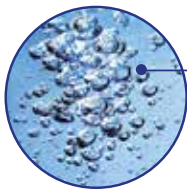


H



1x230 V ($\pm 10\%$), 50 Hz





Further product
documentation
www.Taconova.com

1



2



3





Further product
documentation
www.Taconova.com

IT

**LED
ROSSO**

ATTENZIONE!

Il circolatore è in stato di blocco ma è ancora sotto tensione. Vedi Problemi: cause e soluzioni nel manuale istruzioni su www.Taconova.com

EN

**RED
LED**

WARNING!

The circulator is blocked, but is still power supplied. See Troubleshooting in the instruction manual on www.Taconova.com

BG

**ЧЕРВЕН
СВЕТО-
ДИОД**

ВНИМАНИЕ!

Циркулационната помпа е в спряло състояние, но още е под напрежение. Виж Проблеми - причини и начини за отстраняване в ръководството за употреба на www.Taconova.com

CZ

**ČERVENÁ
LED****UPOZORNĚNÍ!**

Oběhové čerpadlo je ve stavu zablokování, ale je stále pod napětím. Viz Problémy: příčiny a řešení v návodu na www.Taconova.com

DA

**RØD
KONTROL-
LAMPE****ADVARSEL!**

Cirkulationspumpen er blokeret men er fortsat spændingsførende. Se Fejlfinding i instruktionsmanualen på www.Taconova.com

DE

**LEUCHT-
FARBE
ROT****VORSICHT!**

Die Umwälzpumpe ist im Blockierungszustand, aber noch unter Spannung. Siehe Störungen: Ursachen und Lösungen in der Betriebsanleitung auf www.Taconova.com

EL

**LED
KOKKINO****ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Ο κυκλοφορητής βρίσκεται σε κατάσταση εμπλοκής αλλά ακόμα είναι υπό τάση. Βλέπε Προβλήματα: αίτια και λύσεις, στο εγχειρίδιο οδηγιών στη www.Taconova.com

ES

**LED
ROJO****¡ATENCIÓN!**

La bomba de circulación se encuentra en estado de bloqueo pero aún bajo tensión. Ver Problemas, causas y soluciones en el manual de instrucciones en www.Taconova.com

ET

**PUNANE
LED-TULI****HOIATUS!**

Tsirkulatsioonipump on blokeeritud, kuid toide on olemas. Vt kasutusjuhendist tõrkeotsingu jaotist www.Taconova.com

FR

**LED
ROUGE****ATTENTION!**

Le circulateur est en état de blocage mais il est encore sous tension. Voir Problèmes: causes et solutions dans le manuel d'instructions est www.Taconova.com

FI

**PUNAINEN
MERK-
KIVALO****VAROITUS!**

Kiertoelin on lukkiutuneessa tilassa, mutta edelleen jännitteen alainen. Katso Ongelmat: syyt ja ratkaisut käyttöoppaassa on www.Taconova.com

HR

**CRVENO
LED
SVJETLO****PAŽNJA!**

Cirkulacijska pumpa je u stanju blokade, ali i dalje pod naponom. Vidi Problemi: uzroci i rješenja u priručniku s uputama je www.Taconova.com

HU

**PIROS
LED****FIGYELEM!**

A keringető szivattyú le van tiltva, de még mindig feszültség alatt van. Lásd a Rendellenességek: okok és megoldások a kezelési kézikönyvben Ez www.Taconova.com

IS

**RAUTT
LED-LJÓS****VIÐVÖRUN!**

Hringrásardælan er stífluð en er enn að taka inn raforku. Sjá Bilanaleit í notendahandbókinni er www.Taconova.com

LT

**RAUDO-
NAS
ŠVIESOS
DIODAS****ĪSPĒJIMAS!**

Energija tiekama, nors cirkulatorius užblokuotas. Žr. naudojimo instrukcijos skyrių „Trikčių šalinimas“ www.Taconova.com

LV

**SARKANĀ
LED****BRĪDINĀJUMS!**

Cirkulācijas sūkņis ir bloķēts, taču strāva vēl ir pieslēgta. Skatīt nodaļu "Kļūmju novēršana" lietošanas instrukcijā ir www.Taconova.com

NL

**RODE
LED****WAARSCHUWING!**

De circulatiepomp is geblokkeerd maar staat nog onder spanning. Zie Problemen: oorzaken en oplossingen in de handleiding is www.Taconova.com

NO

**RØD
LED****ADVARSEL!**

Sirkulasjonspumpen er låst, men fremdeles under spenning. Se Problemer: Årsaker og løsninger i bruksanvisningen er www.Taconova.com

PL

**DIODA
CZERWO-
NA****UWAGA!**

Pompa cyrkulacyjna jest zablokowana, ale zasilanie jest nadal podłączone. Zob. Usterki: przyczyny i środki zaradcze w instrukcji obsługi is www.Taconova.com

PT

**LED
VERMEL-
HO****ATENÇÃO!**

O circulador está bloqueado, mas ainda se encontra alimentado. Consultar "Problemas: causas e soluções" no manual de instruções é www.Taconova.com

RU

**КРАСНЫЙ
СВЕТОВОЙ
ИНДИКАТОР****ТЪВНИМАНИЕ!**

Циркуляционный насос заблокирован, но продолжает находиться под напряжением. См. "Проблемы: причины и устранение" в инструкции www.Taconova.com

RO

**LED
ROȘU****ATENȚIE!**

Aparatul este blocat, dar este încă sub tensiune. Depanare: cauze și soluții în manualul de instrucțiuni este www.Taconova.com

SV

**RÖD
LYSDIOD****VARNING!**

Cirkulationspumpen är blockerad men är fortfarande under spänning. Se Felsökning i bruksanvisningen är www.Taconova.com

SK

**ČERVENÁ
LED****UPOZORNENIE!**

Obehové čerpadlo je zablokované, ale je stále pod napätím. Vid' Problémy: príčiny a riešenia v návode je www.Taconova.com

SL**RDEČA
LED
LUČKA****POZOR!**

Cirkulator je blokiran, a je še vedno pod napetostjo. Glejte Težave: vzroki in rešitve v priločniku z navodili je www.Taconova.com

TR**KIRMIZI
LED****UYARI!**

Sirkülatör engellenmiş, ancak hala güç sağlanıyor. Kullanım kılavuzundaki Sorun Giderme bölümüne bakın www.Taconova.com

AR

هه بونت!
لولحل او بابسأل: لكاشملا رظنا. طغض
تاميلعتلال بي تك ي فة دراو
www.Taconova.com

ءارم ح ةراش!
هه بونت لل

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi Taco Italia S.r.l. dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti FORMAT THERM ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle Direttive del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE relative a:

EN DECLARATION OF CONFORMITY

We Taco Italia S.r.l. declare under our sole responsibility that the family of products FORMAT THERM to which this declaration relates are in conformity with the Council Directives on the approximations of the laws of the EC Member State relating to:

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Taco Italia S.r.l., декларираме на наша изключителна отговорност, че изделията от серия FORMAT THERM, за които се отнася настоящата декларация, са в съответствие с директивите на Съвета относно сближаването на законодателствата на държавите-членки на ЕО, отнасящи се до:

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, firma Taco Italia S.r.l., prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že výrobky série FORMAT THERM, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou ve shodě se směrnicemi Rady ohledně sblížení legislativ členských států ES, které se týkají:

DA OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Taco Italia S.r.l. erklærer på eget ansvar, at produkterne i FORMAT THERM serien, der er omfattet af denne erklæring, opfylder kravene i Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse af medlemstaternes lovgivning om:

DE KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

Wir Taco Italia S.r.l. erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte FORMAT THERM auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-Mitgliedstaaten übereinstimmen:

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Εμείς της Taco Italia S.r.l. δηλώνουμε υπεύθυνα ότι τα προϊόντα της σειράς FORMAT THERM στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με τους Οδηγίες του Συμβουλίου αναφορικά με τη σύγκλιση των νομοθεσιών των Κρατών μελών της ΕΚ σχετικά με:

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros Taco Italia S.r.l. declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos FORMAT THERM los cuales esta declaración se refiere están conformes a las Directivas del Consejo concerniente el acercamiento de las legislaciones de los Estados miembros CE relativas a:

ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

Taco Italia S.r.l. deklareerib oma ainuvastutusel, et tootepere FORMAT THERM, mille kohta see deklaratsioon on välja antud, vastab nõukogu direktiivile ELi liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, mis puudutavad:

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous Taco Italia S.r.l. nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que les produits FORMAT THERM auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des états membres CE relatives à:

FI VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Taco Italia S.r.l. vakuuttaa omalla yksinomaisella vastuullaan, että tämän ilmoituksen kohteena olevat sarjan FORMAT THERM tuotteet täyttävät vaatimukset Neuvoston direktiiveissä, jotka koskevat EY:n jäsenmaiden lainsäädännön lähentämistä seuraavien aiheiden osalta:

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Naša tvrtka Taco Italia S.r.l. daje izjavu isključivo pod vlastitom odgovornošću da su proizvodi serije FORMAT THERM, na koje se odnosi ova izjava, sukladni Direktivama Vijeća o usklađivanju zakonodavstva država članica EZ o:

HU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az Taco Italia S.r.l. kijelenti a kizárólagos felelőssége alatt, hogy az FORMAT THERM termékcsalád termékei, melyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az EK-tagállamok törvényeit egymáshoz közelítő alábbi tanácsi irányelveknek:

IS SAMRÆMISYFIRLÝSING

Við, Taco Italia S.r.l., lýsum því yfir og ábyrgjumst að fullu að vörulínan FORMAT THERM, sem þessi yfirlýsing á við um, samræmist tilskipunum ráðs Evrópubandalaganna um samræmingu laga aðildarríkja Evrópubandalaganna að því er varðar:

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, „Taco Italia S.r.l.“, prisiimdami visą atsakomybę skelbiame, kad „FORMAT THERM“ grupės gaminiai, kuriems taikoma ši deklaracija, atitinka Tarybos direktyvas dėl ES valstybių narių įstatymų, susijusių su toliau nurodytais aspektais, suderinimo reikalavimų:

LV AATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, uzņēmuma Taco Italia S.r.l. pārstāvji, kā vienīgie atbildīgie apliecinām, ka FORMAT THERM izstrādājumu sērija, uz kuru attiecas šī deklarācija, atbilst Eiropas Padomes direktīvu prasībām par tās dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu saistībā ar:

NL VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij, Taco Italia S.r.l., verklaren onder eigen verantwoordelijkheid, dat de producten van de FORMAT THERM serie waar deze verklaring betrekking op heeft, overeenstemmen met de Richtlijnen van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lidstaten inzake:

NO SAMSVARSERKLÆRING

Taco Italia S.r.l. erklærer på eget ansvar at produktene i serien FORMAT THERM, som denne erklæringen refererer til, er i samsvar med Rådsdirektivene om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning vedrørende:

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My, Taco Italia S.r.l., oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty serii FORMAT THERM, do których odnosi się niniejsza deklaracja są zgodne z Dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich dotyczących:

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, Taco Italia S.r.l., declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos da série FORMAT THERM aos quais se refere esta declaração estão em conformidade com as Diretivas do Conselho que harmonizam as legislações dos Estados-Membros CE em matéria de:

RU **ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ**

Мы, компания Taco Italia S.r.l., со всей ответственностью заявляем, что продукция серии FORMAT THERM, в отношении которой предоставляется настоящая декларация, соответствует требованиям Директивы Совета по вопросам сближения национальных законодательств стран-членов ЕС:

RO **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Noi, Taco Italia S.r.l., declarăm pe propria răspundere că produsele din seria FORMAT THERM, la care face referire această declarație, sunt conforme cu Directiva Consiliului cu privire la armonizarea legislațiilor statelor membre ale CE cu privire la:

SV **FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi, Taco Italia S.r.l., försäkrar under eget ansvar att produktfamiljen FORMAT THERM som omfattas av denna försäkran uppfyller rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar rörande:

SK **VYHLÁSENIE O ZHODE**

My, Taco Italia S.r.l., vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkty FORMAT THERM, ktorých sa toto vyhlásenie týka, sú v zhode s týmito smernicami Rady pre harmonizáciu právnych predpisov členského štátu ES:

SL IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi, Taco Italia S.r.l. z izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki iz serije FORMAT THERM, na katere se nanaša ta izjava, skladni z direktivami Evropskega sveta v zvezi s približevanjem zakonodaje Držav članic EU v zvezi z:

TR UYUMLULUK BEYANI

Biz, Taco Italia S.r.l. olarak yalnızca kendi sorumluluğumuz altında bu beyanın ilgili olduğu FORMAT THERM ürün ailesinin AT Üye Devletlerin şunlarla ilgili yasalarının yakınlaştırılmasına yönelik Konsey Direktiflerine uyumlu olduğunu beyan ederiz:

AR

ةقباطم نال عإ
بجومب "Taco Italia S.r.l." م.م.ذ ي اس لوكسأ ةك رش نل عن
ة عوم جم نم تا جت نم ل نأ ة ي ر ص ح ل ا ن ت ي ل و ئ س م
ن أش ب س ل ج م ل ا ت ا ه ي ج و ت ل ة ق ب ا ط م ن ا ل ع إ ل ا ا ذ ه ا ه ب ق ل ع ت م ل ا و
ة ق ل ع ت م ل ا و ي ب و ر و أ ل ا د ا ح ت ا ل ا ي ف ء ا ض ع أ ل ل و د ل ا ن ي ن ا و ق ب ي ر ق ت
ي ل ل ا ت ل ا ب

EMCD Directive (2014/30/EU)

Standard used: EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2006, EN 55014-2:2015 (amendments included)

LVD Directive (2014/35/EU)

Standard used: EN 62233:2008, EN 60335-1:2012, EN 60335-2-51:2003 (including amendments)

Ecodesign Directive (2009/125/EC and 2012/27/EU)

Commission Regulation n. 641/2009 and n. 622/2012.

Applies only to circulators marked with the energy efficiency index EEI. See the pump nameplate.

Standards used: EN 16297-1:2012 and EN 16297-2:2012

RoHS II Directive (2011/65/EU)

Sandrigo, 31/05/2018

Luca Bolcati

General Manager & Managing Director









Taco Italia S.r.l.

Via Galileo Galilei, 89/91 - Sandrigo (VI) - Italy

Person authorized to compile technical file and empowered to sign the EC declaration of Conformity.

This EC declaration of conformity is only valid when published and distributed as part of the Taco installation and operating instructions.

DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	DESCRIPTION
Modalidad activeADAPT	Mode activeADAPT	ActiveADAPT mode
Modalidad P ($\Delta p-v$) – Diferencia de presión proporcional	Mode P ($\Delta p-v$) – Différence de pression proportionnelle	P mode ($\Delta p-v$) – Proportional differential pressure
Modalidad C ($\Delta p-c$) – Diferencia de presión constante	Mode C ($\Delta p-c$) – Différence de pression constante	C mode ($\Delta p-c$) – Constant differential pressure
Modalidad min-max – Velocidad fija	Mode min-max – Vitesse fixe	Min-max mode – Fixed speed
Detección automática de aire en el sistema. Proceder con la rutina de purga	Détection automatique de présence d'air – Purge de l'installation. Effectuer une purge	Air detected. Proceed with the vent routine
Eventuales anomalías que impiden el correcto funcionamiento	Anomalie ou dysfonctionnement Pannes, dégâts et solutions	Fault: Rotor blocked, Insufficient supply voltage, Electrical fault

DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG		LED
Modalità activeADAPT	ActiveADAPT Betriebsmodus	FORTECH HOCHEFFIZIENZ UMWÄLZPUMPE ADAPT	
Modalità P ($\Delta p-v$) - Differenza di pressione proporzionale	P Betriebsmodus ($\Delta p-v$) - Differenzdruck variabel		
Modalità C ($\Delta p-c$) - Differenza di pressione costante	C Betriebsmodus ($\Delta p-c$) - Differenzdruck konstant		
Modalità min-max - Velocità fissa	min - max Betriebsmodus - Festgelegte Geschwindigkeit		
Rilevazione di aria. Procedere con la routine di sfianto	Lufterkennung. Mit Entlüftungsroutine fortfahren		
Anomalia: Rotore bloccato, Tensione di alimentazione insufficiente, Anomalia elettrica	Störungen: Rotor blockiert, Unzureichende Versorgungsspannung, Elektro-Störung		
			FORTECH HOCHEFFIZIENZ UMWÄLZPUMPE

FORMAT

THERM

Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler GmbH
EDE Platz 1
D-42389 Wuppertal

Service: www.taconova.com